



Théâtre choisi VI - Pièces mortelles : Vie et mort de H, pique-assiette et souffre-douleur ; Requiem ; Les Pleurnicheurs

Hanokh Levin

 **Télécharger**

 **Lire En Ligne**

Théâtre choisi VI - Pièces mortelles : Vie et mort de H, pique-assiette et souffre-douleur ; Requiem ; Les Pleurnicheurs Hanokh Levin

 [Download Théâtre choisi VI - Pièces mortelles : Vie et mort d ...pdf](#)

 [Read Online Théâtre choisi VI - Pièces mortelles : Vie et mort ...pdf](#)

Théâtre choisi VI - Pièces mortelles : Vie et mort de H, pique-assiette et souffre-douleur ; Requiem ; Les Pleurnicheurs

Hanokh Levin

Théâtre choisi VI - Pièces mortelles : Vie et mort de H, pique-assiette et souffre-douleur ; Requiem ; Les Pleurnicheurs Hanokh Levin

Téléchargez et lisez en ligne Théâtre choisi VI - Pièces mortelles : Vie et mort de H, pique-assiette et souffre-douleur ; Requiem ; Les Pleurnicheurs Hanokh Levin

192 pages

Extrait

ACTE I

Scène 1

Chez les Boubel. Le soir. H est assis et mange un gâteau. Apparaît Boubel, très élégant, chapeau à la main. Il se met à faire les cent pas, visiblement dans l'attente de quelqu'un.

H.- (claque la langue) Tetetetete. Tetetetete.

(un temps)

Tetetetete. Excuse-moi de faire des petits bruits comme ça, mais c'est parce que je me régale. Un vrai délice ce gâteau. Tetetete.

(Boubel ne réagit pas)

Ah, je me régale ! Qu'est-ce que je me régale !

BOUBEL.- Non.

H.- Quoi, «non» ?

(un temps)

Quoi, «non» ?

BOUBEL - Non.

H - Quoi, «non» ?

BOUBEL - Tu ne te régales pas.

H - Pourquoi ?

BOUBEL.- Parce que.

H - Si, je me régale. Beaucoup.

BOUBEL - Non.

H - Excuse-moi, mais le gâteau que je mange me procure un plaisir... intense.

BOUBEL.- Ni intense ni rien du tout.

H - Comment ça, «ni rien du tout» ? Quand tu manges un gâteau, ça ne te procure pas de plaisir, à toi ?

BOUBEL.- à moi, si.

H - Eh bien, moi pareil. Présentation de l'éditeur

«Comment c'est, vivre ? Comment c'est ?

Dites-le-nous.»

Poursuivant leur exploration de l'oeuvre de Hanokh Levin, les éditions Théâtrales proposent trois nouvelles pièces en français du grand dramaturge israélien : l'une de ses toutes premières, et ses deux dernières écrites alors qu'il se savait malade. Dans ce volume, la mort côtoie le rire, l'héroïque dialogue avec le prosaïque, le trivial se mêle au sublime.

Vie et mort de H, pique-assiette et souffre-douleur, comédie loufoque en deux actes avec un mariage presque réussi et un suicide presque raté.

Requiem, inspiré de trois nouvelles de Tchekhov, narre l'histoire d'un fabricant de cercueils qui enterre sa femme, d'une jeune mère qui refuse de pleurer la mort de son enfant, et d'un cocher qui porte le deuil de son fils mais n'a d'autre confident que son cheval.

Les pleurnicheurs, tragicomédie où deux agonisants et un vieillard sénile partagent un même lit dans un hôpital de Calcutta. Afin de les distraire et d'alléger leurs souffrances, l'équipe médicale joue pour eux un spectacle inspiré d'Agamemnon d'Eschyle.

Note sur l'auteur par Nurit Yaari Biographie de l'auteur

Laurence Sendrowicz. Née en France, qu'elle quitte après son bac, elle reste treize ans en Israël où elle devient comédienne, puis se consacre à l'écriture dramatique : *Tirez pas, je suis pacifiste!* (Beit Lessin, Tel-Aviv, 1982); *Versus* ou *l'Histoire clarifiante de la famille Eglevau* (Théâtre du Chaudron, Paris, 1990); *Vendu* (France Culture, 1991); *Échec et mat* (Beit Lessin, Tel-Aviv, 1992), *Émile et Raoul* (2001). Elle est une des initiatrices du projet de traduction de l'oeuvre de Hanokh Levin en français. Depuis 1991, soutenue par la Maison Antoine Vitez, elle a traduit une vingtaine de ses pièces (dont cinq en collaboration avec Jacqueline Carnaud) pour les éditions Théâtrales. En 2005, elle a mis en scène au théâtre de la Tempête (Paris) *Que d'espoir !*, un spectacle de cabaret qu'elle a adapté à partir de textes courts et de chansons de Hanokh Levin. Elle travaille aussi en tant que traductrice de littérature hébraïque contemporaine (Batya Gour, Yoram Kaniuk, Shifra Hom, Zeruya Shalev, Alona Kimhi, etc.). En 2008, elle obtient le soutien de la fondation Beaumarchais-SACD pour l'écriture de *Les Cerises au kirsch* qu'elle interprète en 2011 au Théâtre de la Vieille Grille (Paris). Jacqueline Carnaud. Traductrice d'anglais et d'hébreu, rédactrice en chef de la revue *TransLittérature* de 1991 à 2003, coauteur de deux manuels d'hébreu contemporain, *L'Hébreu au présent* (nouvelle édition, Ophrys 2010), elle a traduit, seule ou en collaboration, une cinquantaine d'ouvrages dans le domaine de la fiction, l'art, l'histoire, la philosophie, les sciences humaines, ainsi que plusieurs dramatiques pour France Culture. Elle enseigne la traduction littéraire à l'UFR d'études anglophones de l'université Paris 7 Denis-Diderot. Membre de la Maison Antoine Vitez depuis sa création, elle y coordonne le comité hébreu. Depuis 2000, elle a entrepris, avec Laurence Sendrowicz, de traduire et de promouvoir en France l'oeuvre du dramaturge israélien Hanokh Levin (six volumes parus aux éditions Théâtrales). Elle s'intéresse également au jeune théâtre palestinien d'Israël écrit en hébreu (*Taher Najib, À portée de crachat*, éditions Théâtrales, 2010) ou en anglais (Amir Nizar Zuabi, *Je suis Youcef et celui-ci est mon frère*, en cotraduction avec Séverine Magois, éditions Théâtrales, 2011).

Download and Read Online Théâtre choisi VI - Pièces mortelles : Vie et mort de H, pique-assiette et souffre-douleur ; Requiem ; Les Pleurnicheurs Hanokh Levin #P1OYJ39F0WM

Lire Théâtre choisi VI - Pièces mortelles : Vie et mort de H, pique-assiette et souffre-douleur ; Requiem ; Les Pleurnicheurs par Hanokh Levin pour ebook en ligneThéâtre choisi VI - Pièces mortelles : Vie et mort de H, pique-assiette et souffre-douleur ; Requiem ; Les Pleurnicheurs par Hanokh Levin Téléchargement gratuit de PDF, livres audio, livres à lire, bons livres à lire, livres bon marché, bons livres, livres en ligne, livres en ligne, revues de livres epub, lecture de livres en ligne, livres à lire en ligne, bibliothèque en ligne, bons livres à lire, PDF Les meilleurs livres à lire, les meilleurs livres pour lire les livres Théâtre choisi VI - Pièces mortelles : Vie et mort de H, pique-assiette et souffre-douleur ; Requiem ; Les Pleurnicheurs par Hanokh Levin à lire en ligne.Online Théâtre choisi VI - Pièces mortelles : Vie et mort de H, pique-assiette et souffre-douleur ; Requiem ; Les Pleurnicheurs par Hanokh Levin ebook Téléchargement PDFThéâtre choisi VI - Pièces mortelles : Vie et mort de H, pique-assiette et souffre-douleur ; Requiem ; Les Pleurnicheurs par Hanokh Levin DocThéâtre choisi VI - Pièces mortelles : Vie et mort de H, pique-assiette et souffre-douleur ; Requiem ; Les Pleurnicheurs par Hanokh Levin MobipocketThéâtre choisi VI - Pièces mortelles : Vie et mort de H, pique-assiette et souffre-douleur ; Requiem ; Les Pleurnicheurs par Hanokh Levin EPub

P1OYJ39F0WMP1OYJ39F0WMP1OYJ39F0WM